



200-365 Hargrave Street  
Winnipeg, MB R3B 3A3

*Your file*      *Votre référence*  
*Our file*    *Notre référence*  
WIN-E 4332-311 UNC  
CIDM # 1632381

**AUG 3 1 2016**

Mathias Colomb Cree Nation  
P.O. Box 135  
PUKATAWAGAN, MB R0B 1G0

**Re: Response to your funding request for on-reserve housing under Federal Budget 2016 – Immediate Needs Fund, Renovations and Additions**

Dear Chief Dumas and Council:

Indigenous and Northern Affairs Canada (INAC) would like to thank you for the efforts deployed in the development and submission of your need identification form(s) for the on-reserve housing funding available under Federal Budget 2016.

INAC held the Phase I eligibility and selection process beginning June 23, 2016. During this period, the Selection Committee analyzed hundreds of projects submitted under this Needs Identification Process.

We are pleased to advise that your community's proposal for **renovations (and additions, if applicable)** was approved as set out in Annex A-1. Eligible projects not selected for financial assistance in Phase I will be considered for the second phase of the On-Reserve Housing Needs Identification Process.

Please refer to the following annexes concerning the terms and conditions of the On-reserve Housing Program, which will form an integral part of your funding agreement.

- Annex B – Reporting Requirements
- Annex C – Environmental Assessment
- Annex D – Capital Report template

Funding provided through the INAC Regional Office will be as maximum contributions. Any cost overruns will be the responsibility of the recipient. Your regional INAC Capital Services Officer will call you shortly to obtain any further documentation, to inform you about the financial transfer process, including terms and conditions and reporting, and to discuss how much of the approved funding can be expended in the 2016/2017 fiscal year.

Please note that, as for housing activities funded under the Capital Facilities and Maintenance Program, housing projects funded through the Budget 2016 On-Reserve

Housing Immediate Needs Fund are not required to comply with the Tendering Policy on Federally Funded Capital Projects for First Nations on Reserve.

If you have any additional questions, or would like electronic copies of the Project Description form or the Capital Projects report, feel free to contact Yolande Kosowan, Capital Services Officer, at 204-983-8627 or by email at [yolande.kosowan@canada.ca](mailto:yolande.kosowan@canada.ca).

Sincerely,



Diana Watson  
Manager, Capital and Housing Services  
Manitoba Region

Encl.

c.c.: Jill Seymour, Funding Services Officer

**ANNEX A-1: Immediate Needs Fund**  
**Detailed Table on Project Selection Analysis**

Project name or #	Approved	\$ Budget allocated	Notes
Renovations & Additions	Y	\$148,750.00	Amount approved for construction including a 15% contingency

**ANNEX B: Reporting Requirements**

Recipients must complete the Capital Projects Report (DCI#460671) and/or the Special Initiatives Report (DCI#3866547), as applicable, attaching information requested in Table 1 (see below) as an annex, and submit them on a quarterly basis. For the Immediate Needs Fund, recipients must also attach a copy of the inspection certificates and the certificate of completion to their final report.

	<b>Progress Reports*</b>	<b>Final Reports</b>
<b>Immediate Needs</b>	DCI#460671 + Table 1**	DCI#460671 + Table 1** + Inspection Certificates*** + Certificate of Completion****
<b>Capacity Development</b>	DCI#3866547 + Table 1**	DCI#3866547 + Table 1**
<b>Innovation</b>	DCI#3866547 + Table 1**	DCI#3866547 + Table 1**

\*According to timelines

\*\*TABLE 1: PROJECT PROGRESS REPORT FOR ON-RESERVE HOUSING FUNDING (BUDGET 2016)

\*\*\*Inspection certificates from qualified inspectors are required for new construction to ensure new multi-units meet the national or provincial building codes applicable to their regional location, as defined in the Immediate Needs Fund's guidelines.

\*\*\*\*Certificate of Completion specific to this Needs Identification Process as requested in Annex D.

The following information must be provided for each type of project in Table 1:

- Number of projects completed;
- Funds spent to date;
- Number of ongoing projects; and
- Funds committed for the completion of ongoing/remaining projects.

On a voluntary basis, recipients may also provide information pertaining to the estimated number of First Nation members who have been employed on the project(s)

to date in Table 1. While not mandatory, this information will support the development of the Government's long-term investment strategy for on-reserve housing.

Recipients who may wish to provide supplementary information or feedback on Budget 2016 funding for on-reserve housing may do so by completing a separate Capital Projects Report or Special Initiatives Report and attaching relevant annexes, as necessary. Providing such information remains at the entire discretion of recipients, as there is no reporting requirement in this respect. Supplementary information shared by recipients may feed into the reform of on-reverse housing programming and support the development of the Government's long-term investment strategy in the area.

Reporting timelines for fiscal year 2016-2017 are:

- January 13, 2017 (progress reports); and
- April 14, 2017 for progress reports for projects spreading over two fiscal years  
OR
- June 30, 2017 for final reports for projects ending in fiscal year 2016-2017 (including the last progress reports for those projects).

Reporting timelines for fiscal year 2017-2018 will be:

- July 14, 2017 (progress reports);
- October 13, 2017 (progress reports);
- January 12, 2018 (progress reports); and
- June 29, 2018 for final reports (including the last progress reports).



**TABLE 1: PROJECT PROGRESS REPORT FOR ON-RESERVE HOUSING FUNDING (BUDGET 2016)**

REGION: Manitoba	
Drafted by: (Name and title)	
Approved By: (Name and title)	
For the Period Ending: (MM/DD/YYYY)	

NAME OF FUND	TYPE OF PROJECT	# OF PROJECTS COMPLETED	FUNDS SPENT (\$)	# OF ONGOING PROJECTS	FUNDS COMMITTED (\$)	FIRST NATION EMPLOYMENT ON PROJECTS*
IMMEDIATE NEEDS FUND	Construction of Multi-Units					
	Renovation/Additions					
	Lot Servicing					
CAPACITY DEVELOPMENT FUND	Housing Governance					
	Housing Management					
	Housing Maintenance					
INNOVATION FUND	Develop / Implement. Innovative Approach					
	Mentoring					
	Feasibility / Case Study					
<b>TOTAL</b>						

\*This column **is not mandatory**. Information is provided on a voluntary basis by recipients.

## **ANNEX C: Environmental Assessment and Regulation**

### **Environmental Assessment**

Responsible Resource Development is the Government of Canada's plan to modernize our regulatory system, so that Canada's natural resources are responsibly developed for the benefit of all Canadians. Changes enacted as part of Responsible Resource Development will focus federal environmental assessment efforts on major projects that have a greater potential to cause adverse environmental effects.

Most projects supported through the Budget 2016 On-Reserve Housing Needs Identification Process, including construction, renovation/addition, and lot servicing projects, are expected to qualify as low-risk projects, for which an environmental assessment will not be required under the *Canadian Environmental Assessment Act 2012* (CEAA 2012). While an environmental assessment may not be necessary, section 67 of the CEAA 2012 requires that INAC conduct a review to determine whether a project is likely to cause significant adverse environmental effects before making any decision that would allow a project to proceed.

To address these environmental review requirements, INAC developed an Environmental Review Process (ERP), which includes a suite of procedural tools and policies. This ERP allows on-reserve projects to proceed in a timely and predictable way, with established service standards and increased collaboration between proponents and First Nation communities, as well as any other implicated federal authorities. To ensure that this ERP met the needs of First Nation communities and any departmental requirements, its development was informed by stakeholder engagement, both internally and with First Nations.<sup>1</sup>

As part of the ERP, a Project Description form will have to be filled to analyze the potential environmental risk of the project and determine the need for further environmental review. Elements that will be considered to assess risks include the size of the project, its location, the presence of species at risk or fragile ecosystems, and other concerns for the environment and First Nations population. We have enclosed a copy of the Project Description form that you will need to complete and return to your INAC Capital Services Officer. The majority of projects that INAC reviews are considered minor projects and do not require further review beyond the Project Description form.

### **Environmental Regulation**

All projects on federal lands, including reserve lands, remain subject to the requirements of all applicable federal laws, standards and permits, regardless of their level of risk to the environment. As such, First Nations must ensure that their project(s)

---

<sup>1</sup> INAC, Environmental Review Process for Projects on Reserve Land, <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/eng/1345141628060/1345141658639> .

meet all applicable environmental requirements. Your regional office may be able to provide guidance in this respect.

**Submerging Area and Erosion Area**

You must ensure that all lot servicing and multi-unit residential construction projects are not located in restricted areas, such as submerging or erosion areas.

If you think this situation could apply to your project, please contact your regional INAC housing officer.



**ANNEX D: Copy of Capital Project Reports Template**

# INAC SIMPLE ENVIRONMENTAL REVIEW REPORT

**Purpose:** Following a review of your submitted Project Description, it has been determined that your project requires a standard environmental review as per AANDC's environmental review process to satisfy the requirements of s. 67 of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* (CEAA 2012).

Canada has statutory, contractual and common law obligations to consult with Aboriginal groups when the Crown contemplates conduct that might adversely impact potential of established Aboriginal or Treaty rights. In some cases environmental effect can trigger Canada's obligations to consult and, where appropriate, accommodate. To the extent possible, AANDC relies on the proponents to gather information about the impact of the proposed project on the potential and/or established Aboriginal or Treaty rights for s.67 determinations. The information collected and any additional research will be used by the department in its decision-making process.

Please note that funding for your project or issuance of an instrument (e.g. permit, lease, designation, loan guarantee, etc.) cannot be confirmed until a determination of environmental effects and the duty to consult has been completed by AANDC. This form or other approved form(s) will need to be satisfactorily completed before a determination can be made. Please note that AANDC may also require additional mitigation measures not listed in this form.

It is the responsibility of the Proponent to ensure that the proposed activity or project complies with all applicable federal, provincial/territorial and municipal legislation and regulations as required. The proponent should include a list of all permits/approvals required for this project, along with relevant correspondence, in Appendix A.

**Instructions:** Please provide responses to all of the questions in each of the categories below, based on current knowledge or preliminary investigations by checking the appropriate box. If you are uncertain of a response to a question, it is the proponent's responsibility to conduct further inquiries consultation or studies to accurately answer the question. When answering the questions describe the project preparation, construction, operation and decommissioning. When answering questions, mitigation or impact management measures are not to be considered. Mitigation or impact management measures are only to be described for any questions with an answer of "YES."

Alternatively, you may produce a report that includes the information necessary to determine whether your project is likely or unlikely to cause adverse environmental effects. Also include the appropriate mitigation measures. When identifying such measures, consider any impacts to the environment as well as human health and socio-economic conditions during project preparation, construction, operation and decommissioning. To expedite the processing of your file, provide us with the most accurate and comprehensive information possible.

The form or alternative report must be returned (preferably email) to the appropriate Environmental Officer at Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (AANDC). Should you have any questions, please contact your regional Environment Officer.

During project implementation, all mitigation measures listed in the following sections must be documented in the AANDC Mitigation Measures Compliance Report.

---

**Project Name:** \_\_\_\_\_

**Proponent Name:** \_\_\_\_\_

**Band/Reserve:** \_\_\_\_\_

**Project Location:** \_\_\_\_\_

## Project Description/Summary:

Fully describe project, include reference to any relevant reports and include figure/map if applicable

## Surface and Groundwater

Note: surface water includes rivers, lakes, canals, reservoirs, oceans, marshes, ponds, other wetlands and streams

Will your project have the potential to:

- |   |                              |                             |
|---|------------------------------|-----------------------------|
| a) impact surface water quality, quantity or flow?                    | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| b) impact ground water quality, quantity or movement?                 | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| c) cause sedimentation or erosion on or off site?                     | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| d) allow a polluting substance to enter a water body?                 | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| e) impact surface or ground water from accidental spills or releases? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |

If you answered **YES** to any of the above please describe appropriate mitigation measure(s) and how they will be implemented.

**IMPORTANT NOTE:** If your project is within 30m of a water body and/or work will be occurring within a waterbody, please consult DFO's "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" for advice that may apply to your project. Engage DFO and/or EC regional staff to confirm further information and/or mitigation requirements under the Fisheries Act and confirm whether or not a DFO review is required. (Please consult: <http://www.dfo-mpo.gc.ca/pnw-ppe/index-eng.html> for more information).

## The Land

Will your project have the potential to:

- |   |                              |                             |
|---|------------------------------|-----------------------------|
| a) require the clearing of trees, shrubs, or ground vegetation?   | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| i. If yes, provide the following information:   |                              |                             |
| Surface area affected: _____  |                              |                             |
| Species affected: _____   |                              |                             |
| Proposed clearing dates: _____  |                              |                             |
| b) affect any unique, sensitive (e.g. wetland, protected area or park) or threatened features of the land?            | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| c) impact adjacent properties (e.g. will there be water run-off from your property that could impact your neighbour)? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |

If you answered YES to any of the above please describe appropriate mitigation measure(s) and how they will be implemented.

**IMPORTANT NOTE:** If you are clearing trees your project may require a Timber permit (or licence) issued by AANDC. Please contact your regional Environment Officer for more information. Also, your project may require a Species at Risk permit issued by Environment Canada. Please list any potential SARA plant species in the Flora and Fauna Section of this form.

## Flora and Fauna

Will your project have the potential to:

a) impact any flora or fauna species under the *Species at Risk Act* (SARA) or their habitat?

(list of species under SARA available at:

[http://www.registrelep.gc.ca/species/default\\_e.cfm](http://www.registrelep.gc.ca/species/default_e.cfm))

Yes  No

i) If so, what species?

ii) Permit reference # (if applicable)

b) impact migratory birds or their habitat? *The Migratory Birds Convention Act* is available at <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/M-7.01/page-1.html#h-2>

Yes  No

i) Permit reference # (if applicable)

c) impact fish or fish habitat?

Yes  No

If you answered YES to any of the above please describe appropriate mitigation measure(s) and how they will be implemented.

**IMPORTANT NOTE:** If you answered YES to (a) and/or (b), Environment Canada may need to be engaged and provide permits where required. For more information please go to: [http://www.sararegistry.gc.ca/involved/you/fedland\\_e.cfm](http://www.sararegistry.gc.ca/involved/you/fedland_e.cfm)

If you answered YES to question (c), Department of Fisheries and Oceans may need to be engaged and provide authorization where required. For more information please go to: <http://www.dfo-mpo.gc.ca/pnw-ppe/index-eng.html>

## Air and Noise

Will your project have the potential to:

a) impact air quality from emissions (e.g. nitrogen dioxide, sulphur dioxide, suspended particulates, other pollutants, etc.)?

Yes  No

b) impact air quality from the emission of dust or odours?

Yes  No

- c) impact on any noise-sensitive receptors in the project area, either during construction, operation, or decommissioning?  Yes  No
- (Sensitive receptors may include residences, daycares, schools, hospitals, places of worship, nursing homes, etc. Please consult guidance provided by Health Canada at [http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/pubs/eval/environ\\_assess-eval/index-eng.php#a7](http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/pubs/eval/environ_assess-eval/index-eng.php#a7).)*

If yes, please provide details on the expected duration of the noise, distance from project site to noise-sensitive receptors, identification of baseline sound levels (measured or estimated) and a description of the methods used to obtain these levels. Please describe any mitigation measures that could be applied.

If you answered YES to any of the above, please describe appropriate mitigation measure(s) and how they will be implemented. Provide details on impacts on noise-sensitive receptors, such as the expected duration of the noise, distance from project sites to noise-sensitive receptors, identification of baseline sound levels (measured or estimated) and a description of the methods used to obtain these levels.

## Socio-Economic, Culture and Heritage

Will your project have the potential to:

- a) result in Aboriginal community and/or public concerns related to health and safety (including concerns regarding increased traffic)?  Yes  No
- b) impact on local businesses, institutions or public facilities?  Yes  No
- c) impact on physical or cultural heritage resources (Aboriginal or non-Aboriginal) including areas of historical, archaeological, paleontological or architectural significance within or outside your site?  Yes  No
- d) impact on the current use of lands and resources for traditional purposes?  Yes  No

If you answered YES to any of the above please describe appropriate mitigation measure(s) and how they will be implemented.

## Other Considerations

Will your project have the potential to:

- a) result in the creation of waste material requiring disposal (e.g. oil products for machinery, treated wood, lead paint, PCBs, asbestos, petroleum or gasoline containers, resins, toxins, pesticides, fertilizer, caustic agents, etc.)?  Yes  No

If you answered YES to question (a) please describe the plan for waste management and spill prevention.

- b) involve the installation of a fuel tank over 230L, that is outside a building and will not be connected to a heating appliance or emergency generator?  Yes  No

If you answered YES to question (b) or you have an underground system, you may be subject to the Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products Regulations <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2008-197/index.html>. There may be a need to provide information or documents to Environment Canada as outlined by the regulation. Please describe how the Storage Tank Regulations will be adhered to.

- c) Will the project's implementation require the use of soil or material, such as sand, gravel, or rocks?  Yes  No

If you answered YES to question (c) please provide the type, volume, source location and how you will determine it is clean (free of contaminants).

Describe Here.

- d) Is the use of explosives planned as part of the project and/or do you need authorization to mix ANFO explosives or a licence to manufacture explosives?  Yes  No

If YES, contact Natural Resources Canada – Explosive Regulatory Division as your project may require a license. <http://www.nrcan.gc.ca/minerals-metals/explosives/4035>.

(i) License reference # (if applicable): Enter license # here

## Supporting Documentation

Please list any supporting documentation submitted with this form.

List Here.

## Signature

I hereby certify that the information provided above is accurate and complete and corresponds to my interpretation of the project.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

I, as the Proponent or a representative thereof, hereby certify that the information provided above is accurate and complete and agree to implement the mitigation measures as described in this review.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

## Recommendation and Decision of AANDC Officials

AANDC Environment Officer Comments and/or Recommendations:

List Here.
------------

I have analysed the project and its potential environmental effects and agree/recommend that the project:

- taking into account the proposed mitigation measures, is not likely to cause significant adverse environmental effects.
- taking into account the proposed mitigation measure AND the above recommendations, is not likely to cause significant adverse environmental effects.
- is likely to cause significant adverse environmental effects.
- should undergo a detailed environmental review, in light of the information supplied.

EO Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Responsible Manager:

	Signature	
--	-----------	--



## CAPITAL PROJECTS REPORT

### Privacy Act Statement

The information you provide in this document is collected under the authority of Capital and Facilities Maintenance Program - Payments to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in capital facilities and maintenance. Information on individuals is used by Aboriginal Affairs and Northern Development Canada Capital and Facilities Maintenance Program employees who need to know the information in order to respond to your request and/or the program requirements. We do not share the personal information with other government departments. The personal information will be kept for a period of 30 years. Individuals have the right to the protection of and access to their personal information under the *Privacy Act* (<http://laws.justice.gc.ca/en/P-21/index.html>). The information collected is described under the Treasury Board Personal Information Bank INA PPU 608 which is detailed at [www.infosource.gc.ca](http://www.infosource.gc.ca).

Band Name			Band Number
Contact - Given Name	Family Name	Email Address	Telephone Number
Project Name			Project Number
Site Name			Site Number

Type of Report:     Progress                       Provisional                       Final

Funding Arrangement Number

Schedule for Progress Report (YYYYMMDD):    Project Start Date                      Project Completion Date

If Progress Report, select phase of project:     Design                       Construction                       Commissioning                       Other

### Statement of Expenditures:

Estimated Project Total	Spent to Date	Spent this Phase
-------------------------	---------------	------------------

### Check all that apply for Progress and/or Provisional Reports:

- All details of the project are resolved and there is no flaw, omission, uncompleted work, claim or outstanding payment.
- The "As Constructed" plans are available.
- Flaws, omissions, incomplete work, claims or outstanding payments exist, and an Action Plan and either a Substantial Completion Certificate or a Certificate of Occupancy are attached.
- The construction complies with all requirements of all applicable codes, standards and AANDC Funding Arrangement.
- Official inspection report(s) or certificate(s) by qualified inspector(s) are attached.

### Check all that apply for Completed Projects:

- Building Inspection Final Report
- Septic Installation Approval
- Fire Commissioner Reports
- Electrical Inspection Final Report
- Concrete Testing Reports
- Environmental License (Provincial/Territorial)
- Survey and Soil Testing Reports
- Certificate of Occupancy
- Water/Sewage Testing Reports (Health Canada or Territorial Government)
- Workers' Compensation (Safety and Labour Conditions)
- Substantial Completion Certificate as per provincial legislation (e.g. *Construction Lien Act*)
- Operator's Certification for Water/Sewage Treatment Plants
- Environmental Mitigation Report, if required by Environmental Assessment
- Other(s)





**Attachment(s):**

Indicate the name(s) of supporting document(s) being submitted and the method of submission.

Name of Supporting Document	Method of Submission

Narrative:

I hereby certify that all work has been completed in accordance with the Terms and Conditions set out in the Funding Agreement and the Effective Project Approval, and that all specified codes and standards have been met.

Given Name	Family Name	Title	Date (YYYYMMDD)
------------	-------------	-------	-----------------

Received at AANDC by:

Given Name	Family Name	Date (YYYYMMDD)
------------	-------------	-----------------